

Convenio de Proyecto Entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno del Perú

Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos: <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Descripción del Proyecto <input checked="" type="checkbox"/> Disposiciones Generales Anexo A (<input checked="" type="checkbox"/>) Anexo B (<input type="checkbox"/>) Anexo C (<input type="checkbox"/>) Anexo D (<input type="checkbox"/>) </div>		<div style="text-align: center;"> <i>Completar para CP Original</i> Número de CP: </div>		<div style="text-align: center;"> <i>Completar para Enmienda CP</i> Número Original de CP: 04 Fecha Original de CP: 7/20/92 </div>	
El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto: <div style="text-align: center;">Ninguno</div>		<div style="text-align: center;"> <i>Total de Fondos a ser Proporcionados en este Acuerdo</i> \$42,576,000 </div>		<div style="text-align: center;"> Número de Enmienda 26 </div>	

Número de Proyecto 013601-0102 Título del Proyecto: Control de Narcóticos		Personal	Bienes	Capacitación	Otros Gastos	Total
Resumen	Total de Proyectos	USD	2,000,000	22,500,000	200,000	17,876,000
Financiación Previa Proporcionada este Año Fiscal	13,165,418	<u>Símbolo de Partida y de Asignación</u>		<u>Fecha Final de Subobligación</u>		
Aumento de Fondos con este CP o Enmienda	42,576,000	19 X11540000 0136				
Financiación Total Proporcionada en este Año Fiscal	55,741,418	Certificación de Fondos Disponibles				
Financiación Total de Años Fiscales Anteriores	312,829,528	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> Stephen W. Garrett Gerente de Finanzas </div> <div> Fecha: 9/24/03 </div> </div>				
Financiación Total Proporcionada a la Fecha	368,570,946					

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú <div style="text-align: center;"> Luis Solari Tudela Embajador Secretario de Política Exterior </div> <div style="text-align: right;"> Fecha: 26 SEP 2003 </div>	Por la Embajada de los Estados Unidos de América <div style="text-align: center;"> John P. Caulfield Encargado de Negocios </div> <div style="text-align: right;"> Fecha: 9/24/03 </div>
---	--

Convenio de Control de Narcóticos No. 4, Revisión No. 26
Entre
El Gobierno de los Estados Unidos
y una Entidad del Gobierno del Perú

1. El propósito de esta enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para los siguientes proyectos:

B.	Proyecto Especial del Ministerio del Interior	USD	6,200,000
	Reducción de Coca en el Alto Huallaga (CORAH)		
C.	Aplicación de la Ley Antinarcóticos/Policia Nacional: Policia Nacional		9,400,000
D.	Apoyo Aéreo Antinarcóticos		21,176,000
G.	Enjuiciamiento de Narcóticos: Fiscalía Antinarcóticos		300,000
H.	Reducción de la Demanda		800,000
K.	Desarrollo de Política Antinarcóticos		300,000
N.	Desarrollo Alternativo: CADA		3,400,000
O.	Apoyo Ribereño		<u>1,000,000</u>
TOTAL		USD	42,576,000
			=====

METAS DE DESEMPEÑO Y MEDIDAS DE EFECTIVIDAD

La meta específica de estos Proyectos es la de Combatir el Abuso, la Producción Ilegal y el Narcotráfico. Los avances que se logren hacia la consecución de la meta del proyecto serán medidos en términos de los estándares establecidos en la Sección VIII del Acuerdo. Las medidas de verificación de los logros del proyecto incluyen la observación que lleve a cabo el personal de ambas Partes, y aquellas descritas en la Sección X del Acuerdo.

PLAN DE EVALUACION

Los representantes del Gobierno de los Estados Unidos y del Gobierno del Perú se reunirán por lo menos cada seis meses para analizar el progreso alcanzado en la consecución de la meta y de los objetivos del Proyecto. Los avances serán evaluados de conformidad con las mediciones de éxito descritas en el párrafo anterior. La información a ser considerada para establecer una conexión entre estas evaluaciones incluirá los indicadores cualitativos y cuantitativos.

De manera conjunta, se preparará un informe en el que deberá resumirse los resultados de estas evaluaciones. Estas evaluaciones se llevarán a cabo adicionalmente a la actual supervisión del programa y de las actividades que vienen siendo conducidas por personal idóneo de ambos gobiernos.

19X 11540000 0136 USD 42,576,000

PLAN OPERATIVO

B. PROYECTO ESPECIAL DEL MINISTERIO DEL INTERIOR - REDUCCIÓN DE COCA EN EL ALTO HUALLAGA CORAH

1 . CORAH:

BIENES

Vehículos y Motocicletas	40,000
Uniformes	20,000
Raciones de Combate	20,000
Equipo de Oficina	30,000
Equipo de Cómputo y Software	20,000
Equipo de Comunicaciones	40,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	10,000
Equipo de Investigación	10,000
Equipo de Construcción	20,000
Equipo de Aire Acondicionado	15,000
Teléfonos Celulares	10,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación y Computadoras	5,000
Clases de Inglés	3,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Herramientas para Reparación de Vehículos	5,000
Seguros de Vehículos	20,000
Reparación de Vehículos	15,000
Herramientas para Reparación de Vehículos	55,000
Gastos Administrativos	20,000

2. ERRADICACION:

BIENES

Uniformes	50,000
Raciones de Combate	30,000
Equipo de Campo	50,000

C. APLICACION LEY ANTINARCOTICOS - POLICIA NACIONAL

BIENES

Vehículos y motocicletas	120,000
Uniformes	150,000
Raciones de Combate	80,000
Equipo de Oficina	85,000
Muebles de Oficina	10,000
Equipo de Computo y Software	5,000
Equipo de Comunicaciones	5,000
Equipo de Cómputo	10,000
Equipo de Aire Acondicionado	15,000

INSTRUCCION

Comunicaciones y Capacitación de Cómputo.	40,000
---	--------

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	50,000
Reparación de Vehículos	30,000
Llantas y Accesorios de vehículos	35,000
Utiles de Oficina	20,000
Repuestos para Equipo de Comunicaciones	50,000
Reparación de Equipo de Comunicaciones	20,000
Materiales Diversos de Entrenamiento	15,000
Placas, Insignias, Distintivos para Cursos de Entrenamiento	20,000
Instrucción y Reparación de Equipo de Comunicaciones	30,000
Medicinas	25,000

Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers
Publicaciones

20,000
30,000

D. APOYO AEREO ANTINARCOTICOS

BIENES

Vehículos y Motocicletas	50,000
Equipo de Campo	80,000
Equipo de Oficina	20,000
Muebles de Oficina	15,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	15,000
Herramientas	10,000
Repuestos Menores para Aviones	30,000
Bladders para Aviones	100,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Comunicaciones y Computadoras	5,000
Clases de Inglés	10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	50,000
Alquiler de Avión Privado	250,000
Mantenimiento de Avión de la DIRAVPOL	250,000
Reparaciones Menores para Aviones	50,000
Transporte de Combustible y Bienes	100,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	50,000

G. ENJUICIAMIENTO POR NARCOTICOS

BIENES

Vehículos y Motocicletas	100,000
Uniformes	20,000
Muebles de Oficina	10,000
Equipo de Computación y Software	20,000
Equipo de Comunicación	10,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	10,000
Equipo de Cómputo	60,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	10,000
Clases de Inglés	37,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Utiles de Oficina	20,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	5,000

H. REDUCCION DE LA DEMANDA

BIENES

Equipo de Oficina	10,000
Equipo de Computación y Software	25,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	5,000
Clases de Inglés	10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	20,000
Publicaciones	40,000

K. DESARROLLO DE POLITICAS ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de Oficina	15,000
Equipo de Computación y Software	15,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	5,000
---	-------

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Publicaciones	35,000

N. DESARROLLO ALTERNATIVO

BIENES

Vehículos y Motocicletas	50,000
Raciones de Combate	25,000
Equipo de Campo	45,000
Equipo de Computación y Software	10,000
Equipo de Comunicación	15,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	20,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	25,000
Clases de Inglés	10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	20,000
Reparación de Vehículos	10,000
Repuestos de Vehículos	15,000
Llantas y Accesorios para Vehículos	20,000
Utiles de Oficina	15,000
Equipo de Comunicación – Reparaciones	5,000

O. APOYO RIBEREÑO

BIENES

Vehículos y Motocicletas	150,000
Uniformes	50,000
Raciones de Combate	50,000
Equipo de Campo	50,000
Equipo de Oficina	100,000
Muebles de Oficina	50,000
Equipo de Computación y Software	100,000
Equipo de Comunicaciones	350,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	50,000
Equipo de Cómputo	100,000
Equipo de Investigación	50,000
Equipo de Aire Acondicionado	50,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	40,000
Mantenimiento y Reparación de Botes	30,000
Útiles de Oficina	20,000
Repuestos para Equipo de Comunicaciones	50,000
Reparaciones de Equipo de Comunicaciones	50,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	10,000

Letter of Agreement Between the Embassy of the United States of America and the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Peru

The above named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in the annexes indicated below. <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Project Description <input checked="" type="checkbox"/> Standard Provisions Annex A <input checked="" type="checkbox"/> Annex B <input type="checkbox"/> Annex C <input type="checkbox"/> Annex D <input type="checkbox"/> </div>	<i>Complete for Original LOA</i> LOA Number: <hr/> Amount of Funds to be Provided in this Agreement <div style="text-align: right;">\$42,576,000</div>	<i>Complete for LOA Amendment</i> Original LOA Number: 04 Original LOA Date: 7/20/92 Amendment Number: 26
This Letter of Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two Governments as modified and supplemented. <div style="text-align: center;">None</div>		

Project Number 013601-0102 Project Title Narcotics Control		Personnel	Commodities	Training	Other Costs	Total
Summary	Total of Projects	USD	2,000,000	22,500,000	200,000	17,876,000
Previous Funding Provided this Fiscal Year	13,165,418	<u>Appropriation and Allotment</u>		<u>Subobligation Terminal Date</u>		
Funding Increase with this LOA or Amendment	42,576,000	19 X11540000	0136			
Total Funding Provided this Fiscal Year	55,741,418	Certification that Funds are Available:				
Total Funding Provided in Previous Fiscal Years	312,829,528	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> Stephen W. Garrett Financial Management Officer </div> <div style="text-align: center;"> Date: 9/24/03 </div> </div>				
Total Funding provided to Date	368,570,946					

For the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Peru <div style="text-align: center;"> Luis Solari Tardío Embajador Secretario de Política Exterior </div> <div style="text-align: right;"> 26 SEP 2003 Date: </div>	For the Embassy of the United States of America <div style="text-align: center;"> John P. Caulfield Chargé d'Affaires </div> <div style="text-align: right;"> Date: 9/24/03 </div>
---	---

Letter of Agreement No. 4, Revision No. 26
Between
The Government of the United States of America
And an Agency of the Government of Perú

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4, for the following projects:

B.	Coca Reduction Upper Huallaga Valley (CORAH)	USD 6,200,000
C.	Counternarcotics Enforcement: National Police	9,400,000
D.	Counternarcotics Aviation Support	21,176,000
G.	Prosecutions	300,000
H.	Demand Reduction	800,000
K.	Policy and Institutional Development	300,000
N.	Alternative Development: CADA	3,400,000
O.	Riverine	<u>1,000,000</u>
TOTAL		USD 42,576,000 =====

PERFORMANCE GOALS AND MEASUREMENTS OF EFFECTIVENESS

The specific goal of these Projects is to Combat Abuse, and Illicit Production and Traffic in Drugs. Progress toward achievement of the project goal will be measured in terms of the standards established in Section VIII of the Agreement. Methods of verification of project achievement include observation by personnel of the Parties, and those described in Section X of the Agreement.

EVALUATION PLAN

Representatives of the Government of the United States and the Government of Peru will meet at least every six months to review progress towards achievement of the project goal and objectives. Progress will be evaluated in accordance with the measurements of success described above. Information to be considered in connecting these evaluations will include qualitative and quantitative indicators. A report will be prepared jointly to summarize the results of these evaluations. These evaluations are in addition to the ongoing monitoring of the programs and activities conducted by relevant personnel of both governments.

19X 11540000 0136 USD 42,576,000

OPERATIVE PLAN

B. MINISTRY OF INTERIOR SPECIAL PROJECT, COCA REDUCTION, UPPER HUALLAGA - CORAH

1 . CORAH:

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	40,000
Uniforms	20,000
Meals ready to eat	20,000
Office equipment	30,000
Computer equip..& software	20,000
Comm. Equip.	40,000
Audiovisual & photographic equipment	10,000
Investigative equipment.	10,000
Construction equipment	20,000
Air condition equipment	15,000
Cellular phones	10,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	5,000
English classes	3,000

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Tools for vehicle repairs	5,000
Vehicle insurance	20,000
Vehicle repairs	15,000
Vehicle spare parts	55,000
Administrative support expenses	20,000

2 . ERADICATION:

COMMODITIES

Uniforms	50,000
Meals ready to eat	30,000
Field equipment	50,000

C. NARCOTICS ENFORCEMENT - NATIONAL POLICE

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	120,000
Uniforms	150,000
Meals ready to eat	80,000
Office equipment	85,000
Office furnishings	10,000
Computer equipment & software	5,000
Communications equipment	5,000
Adp equipment	10,000
Air condition equipment	15,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	40,000
----------------------------	--------

OTHER COST

Air & land transportation	50,000
Vehicle repairs	30,000
Tires & accessories for vehicles	35,000
Office supplies	20,000
Spare parts for communications equipment	50,000
Communications equipment repairs	20,000
Miscellaneous training. Material	15,000
Plaques, badges for training courses	20,000
Installation .& repairs communications equipment	30,000
Medicines	25,000
Telephones, telephone .services. & beepers	20,000
Publications	30,000

D. COUNTERNARCOTICS AVIATION SUPPORT

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	50,000
Field equipment	80,000
Office equipment	20,000
Office furnishings	15,000
Audiovisual & photographic equipment.	15,000
Tools	10,000
Minor spare parts for aircraft	30,000
Bladders for aircraft	100,000

INSTRUCTION

Communications & computers training.	5,000
English classes	10,000

OTHER COST

Air & land transportation	50,000
Rental of private aircraft	250,000
Maintenance of DIRAVPOL aircraft	250,000
Minor repairs for aircraft	50,000
Transportation of fuel & goods	100,000
Telephones, telephone services & beepers	50,000

G. PROSECUTIONS

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	100,000
Uniforms	20,000
Office furnishings	10,000
Computer equipment .& software	20,000
Communications equipment	10,000
Audiovisual & photographic equipment	10,000
Adp equipment	60,000

INSTRUCTION

Communications & computers training	10,000
English classes	37,000

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Office supplies	20,000
Telephones, telephone services. & beepers	5,000

H. DEMAND REDUCTION

COMMODITIES

Office equipment	10,000
Computer equipment .& software	25,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	5,000
English classes	10,000

OTHER COST

Air & land transportation	20,000
Publications	40,000

K. POLICY DEVELOPMENT

COMMODITIES

Office equipment	15,000
Computer equipment & software	15,000

INSTRUCTION

Communications & computers training	5,000
-------------------------------------	-------

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Publications	35,000

N. ALTERNATIVE DEVELOPMENT

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	50,000
Meals ready to eat	25,000
Field equipment	45,000
Computer equipment .& software	10,000
Communications. equipment	15,000
Audiovisual & photographic equipment	20,000

INSTRUCTION

Communications. & computers training	25,000
English classes	10,000

OTHER COST

Air & land transportation	20,000
Vehicle repairs	10,000
Vehicle spare parts	15,000
Tires & accessories for vehicles	20,000
Office supplies	15,000
Communications equipment repairs	5,000

O. RIVERINE

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	150,000
Uniforms	50,000
Meals ready to eat	50,000
Field equipment	50,000
Office equipment	100,000
Office furnishings	50,000
Computer equipment .& software	100,000
Communications equipment	350,000
Audiovisual & photographic .equipment	50,000
Adp equipment	100,000
Investigative equipment	50,000
Air condition equipment	50,000

OTHER COST

Air & land transportation	40,000
Maintenance .& repair of boats	30,000
Office supplies	20,000
Spare parts for communications equipment	50,000
Communications equipment repairs	50,000
Telephones, telephone .services. & beepers	10,000